

# Protokoll fra styremøtet i Språkrådet 13. desember 2006

*Til stede:* Ola Breivega, Tor Fuglevik, Ottar Grepstad (unntatt sak 19.5/06 og eventueltsak 21/06), Silje Solheim Karlsen, Lars Rottem Krangnes (varamedlem), Magni Øvrebotten og Tora Aasland

*Forfall:* Jan Olav Fretland

*Fra sekretariatet:* Sylfest Lomheim (direktør), Eilov Runnestø (rådgiver) (unntatt eventueltsaken) og Mari Fjærtøft Trondsen (administrasjonssjef)

*Møtested:* Språkrådet, Observatoriegata 1 B, Oslo

*Møteleder:* Aasland

*Referent:* Runnestø

*Møtetid:* Kl. 14.00–18.00

## *Sakliste:*

### Vedtaksaker

- Sak 19.1/06 Protokoll fra styremøtet 9. november 2006
- Sak 19.2/06 Virksomhetsplan for 2007
- Sak 19.3/06 Budsjett for 2007
- Sak 19.4/06 Organiseringssaken – sekretærrollen og fagrådslederrollen
- Sak 19.5/06 Omgjøring av stilling
- Sak 19.6/06 Normering av norsk, jf. brev fra Kulturdepartementet 29. mai 2006

### Informasjonssaker

- Sak 20.1/06 Regnskap 2006 – status
- Sak 20.2/06 Oppnevning av fagrådsmedlemmer – status
- Sak 20.3/06 Direktøren orienterer

### Eventueltsaker

Det ble meldt en personalsak under eventuelt.

Grepstad meldte seg inhabil under sakene 19.5/06 og 21/06.

## **Vedtaksaker**

### Sak 19.1/06 Protokoll fra styremøtet 9. november 2006

**Sakspapir:** Foreløpig protokoll fra novembermøtet vedlagt forslag fra Ola Breivega om to tilføyelser under sak 16.4/06 Ny intern organisering

**Vedtak:** *Styret godkjente protokollen med de to tilføyelsene.*

### Sak 19.2/06 Virksomhetsplan for 2007

**Sakspapir:** Utkast til virksomhetsplan for 2007

Styret gikk gjennom planen punkt for punkt med kommentarer og oppfølg-

ingsspørsmål. Etter den nye organiseringen kan det bli tydelig at det er mangler i kompetanseprofilen i sekretariatet. Som en følge av medarbeidersamtalene skal det utarbeides en kompetanseutviklingsplan.

Styret ønsket for øvrig at språkprisen deles ut i styrets regi, og at det skjer på den årlige språkdagen.

Datoer for styre- og fagrådsmøtene i 2007 tas inn i planen når de er bestemt.

Planen skal ha en kolonne for status- og avvik.

**Vedtak:** *Styret godkjente virksomhetsplanen med de forbehold og endringsforslag som kom fram på møtet. Det forutsettes at arbeidet med ferdigstilling av den nye organisasjons- og stillingsstrukturen følger reglene i Hovedavtalen.*

### Sak 19.3/06 Budsjett for 2007

**Sakspapir:** Merknader til sak 19.3/06  
Vedlegg: Statsbudsjettet 2007 – forløpig tildelingsbrev fra Kultur- og kirke- departementet datert 27. november 2006

Språkrådet har høye portoutgifter, som følge av at bladene Språknytt og Statsspråk sendes gratis til abonnentene. På spørsmål fra styret om det er aktuelt å vurdere bare elektronisk publisering, svarte direktøren at tilbakemeldinger viser at folk ønsker en trykksak.

Til senere styremøter er det ønskelig å sammenlikne inneværende års budsjett med fjorårets regnskap.

**Vedtak:** *Styret godkjenner direktørens forslag til budsjett for 2007 og ønsker en løpende oppfølging av disponeringen av budsjettet.*

### Sak 19.4/06 Organiseringssaken – sekretærrollen og fagrådslederrollen

**Sakspapir:** Notat fra direktøren fra 6. desember  
Notat fra direktøren fra 13. desember

På bakgrunn av rapporten fra den interne arbeidsgruppen drøftet styret på forrige møte ulike organisasjonsmodeller. Kultur- og kirke departementet har i ettertid beklaget framgangsmåten i denne saken, jf. sak 16.4/06. En er nå enig om at informasjon om forhold som gjelder styret, skal gå direkte fra departementet til styrets leder.

Den interne arbeidsgruppen og et flertall av dem som hadde uttalt seg i sekretariatet, hadde gått inn for organisasjonsmodell 3, som altså la opp til en fagsjefstilling. Etter en prinsipiell diskusjon om ulike modeller vedtok styret, bortsett fra tilsattrepresentanten, en løsning som tar utgangspunkt i modell 2b i rapporten, jf. vedtaket i sak 16.4/06 på møtet 9. november.

I direktørens notat fra 13. desember til styremøtet samme dag er merknader og ønsker fra de tilsatte tatt med. En skisse til organisasjonskart viser kommandolinjene, og styret drøftet arbeidsmåte og ansvarsfordeling i sekretariatet. Notatets A-del klargjør fagrådets, fagrådslederens og fagrådssekretærens oppgaver, mens B-delen går inn på organiseringen av sekretariatet i faggrupper og arbeidet til koordinatorene. Denne B-delen vil være gjenstand for drøfting og/eller forhandling med organisasjonene.

Styrets oppfatning er at en informasjonssjefstilling vil styrke både informasjonsarbeidet og ledelsen. Koordinatorene vil styrke det faglige arbeidet. På grunn av sin rolle som koordinatore bør de også inviteres til møter i ledergruppen (som i dag består av direktør og administrasjonssjef og senere eventuelt informasjonssjef).

På vegne av de tilsatte gav styremedlem Breivega uttrykk for at han ikke ville slutte seg til vedtaket om en informasjonssjef (jf. sak 19.5/06).

Styrelederen orienterte fra et møte med de tilsatte i Språkrådet. Hun hadde blant annet informert om kontakten med departementet etter forrige styremøte, og om styremedlemmenes (flertallets) syn på organisasjonsmodellene. Aasland satte pris på å få denne kontakten med sekretariatet og ønsket at de tilsatte skulle vite at styret bryr seg og ønsker å ha et tillitsforhold i alle faser av omdanningsprosessen. På møtet hadde hun gitt uttrykk for at hun gjerne kommer igjen til allmøter, drøftinger eller forhandlinger dersom det er ønskelig.

**Vedtak:** *Styret slutter seg til forslagene til retningslinjer for arbeidet i fagrådene (A-delen i notatet), med et par redaksjonelle endringer.*

### Sak 19.5/06 Omgjøring av stilling

**Sakspapir:** Notat fra 6. desember fra direktøren  
E-post fra 12. desember fra Jon Grepstad

Styret har ønsket å styrke informasjonsarbeidet i Språkrådet, og det har gått inn for en organisasjonsmodell som blant annet legger opp til en ny stilling som informasjonssjef. Notatet fra direktøren foreslår å omgjøre en av dagens stillinger til en slik stilling.

Breivega viste til at et flertall i sekretariatet stiller seg tvilende til at omgjøring av en stilling til en informasjonssjefstilling vil bety en faglig styrking.

**Vedtak:** *Styret går inn for å opprette en fast stilling som informasjonssjef. Stillingen bør lyses ut så fort som mulig. Styrelederen har fullmakt til å godkjenne utlysingssteksten.*

Breivega stemte imot vedtaket på det grunnlag at de som han representerer, ikke ønsker en slik stilling.

## Sak 19.6/06 Normering av norsk

**Sakspapir:** Brev av 29. mai 2006 fra Kultur- og kirkedepartementet  
Brev av 21. august 2006 til Kultur- og kirkedepartementet  
Brev av 24. november 2006 fra Kultur- og kirkedepartementet  
E-post fra 6. desember fra styremedlem Jan Olav Fretland

Denne saken ble referert som informasjonssak 15.5/06 på styremøtet 21. september. Departementet har deretter i brevet 24. november ønsket styrebehandling av dokumentet, som tar opp behovet for normeringsarbeid i tiden framover. Da sekretariatet i Språkrådet utredet dette sist sommer, ble det pekt på disse prioriterte arbeidsområdene:

- a) en gjennomgripende revisjon av rettskrivningen for nynorsk
- b) organisering av et kontinuerlig arbeid med nynormering, terminologi og språkobservasjon
- c) vurdering av et klarere skille mellom regel og råd i det som har med skriveregler å gjøre
- d) forbedring av informasjonen om normen

Etter styrets mening er dette oppgaver som naturlig hører inn under det nye fagrådet for normering og språkobservasjon. Styret ønsker selv å ta hånd om prosessen når fagrådet har gitt sine råd.

**Vedtak:** *Styret ser de fire prioriterte arbeidsoppgavene innenfor normering som er skissert i brevet til departementet 21. august 2006, som et godt utgangspunkt for en naturlig vurdering i det nye fagrådet for normering og språkobservasjon. Styret vil komme tilbake til denne saken når fagrådene er kommet i funksjon.*

## **Informasjonssaker**

### Sak 20.1/06 Regnskap 2006 – status

Språkrådet stiller med et mindreforbruk ved årets slutt. Det er ønskelig å få brukt så mye som mulig, eventuelt å få overført ubrukte midler til neste år. Styret tok saken til orientering.

### Sak 20.2/06 Oppnevning av fagrådsmedlemmer – status

**Sakspapir:** Listen med navn på de 24 eksterne fagrådsmedlemmene

Styret sa seg glad for alle som har vært villige til å sitte i fagrådene. Det skal med det første gå ut en pressemelding om hvem som er fagrådsmedlemmer. Senere skal en bredere presentasjon legges ut på Språkrådets nettsider.

Det er planlagt en lanseringskonferanse for fagrådsarbeidet 20. februar i 2007

der styret og fagrådene møtes. Det ble foreslått at departementet kanskje kunne overføre de ubrukne midlene fra 2006 (jf. sak 20.1/06) til dette startpunktet for iverksettingen av den ytre organiseringen av Språkrådet.

Styret tok for øvrig saken til orientering.

### Sak 20.3/06 Direktøren orienterer om

- at styrelederen møtte de tilsatte på et allmøte i sekretariatet 6. desember
- status i ”nordmann”-debatten, direktørens artikkel i Aftenposten 11. november 2006 ble delt ut
- at en journalist i Klassekampen hadde kontaktet bl.a. styremedlemmer med forespørsel om samarbeidsrelasjoner styre–direktør, styre–fagråd og om den valgte organisasjonsmodellen i Språkrådet. Styrelederen sa at alle slike henvendelser bør videreformidles til direktøren eller styrelederen
- EFNIL-møtet i Madrid
- språksamarbeidet i Norden
- arbeidet med grafisk profil

### **Eventuelsaker**

#### Sak 21/06 Eventuelsak

Dette var en personalsak. Det ble ikke ført protokoll.

Oslo, 13. februar 2007

Tora Aasland  
leder

Sylfest Lomheim  
direktør